

Fig. 1

Gebruiksaanwijzing

Vormstabiele contactlens - orthokeratologie

Productnaam: zie label op verpakking.
Materiaalnaam: zie label op verpakking.
Bewaarschiktoest: (indien aanwezig) isotonische, gebufferde steriele water-oplossing met poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% en polyhexanide 0,0002%.
Gebruik: het product is bedoeld om 's nachts te dragen.
Indicatie voor gebruik: correctie van myopie door tijdelijk gecontroleerd vervormen van de cornea (orthokeratologie).
Dragschema: lens is geschikt voor orthokeratologie. Draag de lenzen volgens draag- en vervangingsvoorschrift van de oogzorgspecialist.

Aanwijzingen voor reiniging en gebruik

Inzetten lens: (Fig. 1)
Uitnemen lens: (Fig. 2)
Centreren lens: (Fig. 3)

- De contactlensen en de contactlenshouders moeten regelmatig, volgens aanwijzing van uw oogzorgdeskundige, zorgvuldig gereinigd en verzorgd worden. Gebruik voor het spoelen géén kraanwater maar bij voorkeur saline (=steriele zoutoplossing) en laat uw lenshouder geopend drogen in de lucht.
- Gebruik alleen verzorgingsystemen die door uw oogzorgdeskundige aanbevolen worden om uw gewenste wisselwerking van de contactlenzen met het verzorgingssysteem te vermijden.

Wanneer lenzen langdurig niet gebruikt worden:

- Reinig de lenzen grondig.
- Slu de lenzen droog op in een schone en absoluut droge contactlenshouder.
- Reinig de lenzen op het moment dat u ze weer wilt gebruiken.
- Laat de lenzen 8 uur in bewaarschiktoest staan voor een better comfort.
- Was de handen grondig met water en zeep en droog ze zorgvuldig af vóórens de lens te hanteren. Niet gebruiken indien de contactlens beschadigd is. Aub van contactlenzen ontdoen via huishoudelijk afval tenzij anders ver Reid door lokale wetgeving.

Waarschuwing

Niet gebruiken in neem contact op met uw oogzorgdeskundige indien volgende situaties zich voordoen:

- Ontstekingen, infecties, roodheid of irritatie van het oog of oogleden.
- Veranderde hoornvliesgevoeligheid, of verlaagde traanproductie.
- Eik algemeen ziektebeeld dat ook het oog beïnvloedt, of waarbij het dragen van contactlenzen het risico op complicaties vergroot.
- Intolerantie of abnormale reactie van het oog op het dragen van contact-lenzen.

Geef elke verandering van het draagcomfort van de contactlenzen aan uw oogzorgdeskundige door; zoals overmatig tranenloze, sterke roodheid, slechter zien of allergische reacties. Het niet tijdig inroepen van medische hulp kan bijlyende oogbeschadigingen tot gevolg hebben.

Niet gebruiken indien de contactlensdrager de instructies voor veilig gebruik van contactlenzen niet kan of weigert op te volgen.

Ouderlijk toezicht is vereist voor minderjarige. Ouders/Voogden dienen geïnformeerd te worden door de oogzorgdeskundige over de risico's en voordelen van het dragen van contactlenzen.

Contactlzen niet blootstellen aan water uit kraan, fles, gedestilleerd, uit een meel of de vloeibare. Gebruik geen water uit de gesteriliseerde (gedestilleerd) water, kraanwater, of omringende vloeistof (zoals zoutoplossing). Kraan en gedestilleerd water worden in verband gebracht met acanthamoeba keratitis, een hoornvliesontsteking die resistente is tegen behandeling en genezing. Contactlzen uitnemen voor het zwemmen. Bacteriën in zwembadwater, whirlpool, meren en de zee geven een risico op ooginfecties.

Voorzorgsmaatregel:

- Bezoek uw oogzorgdeskundige regelmatig om uw ogen en contactlenzen te laten controleren.

- Bij het uitnemen van de lens dient de contactlens zich vrij op het oog te bewegen. Daarom wordt aanbevolen om de lens uit het uitenmen een door uw oogzorgdeskundige aanbevolen bevochtigingsvloeistof te gebruiken, en knijpen enkele malen tot dat de lens zich vrij beweegt.
- Bij het uitenmen de lens moet de lens niet uit de verpakking voorzien te zijn van een onbeschadigd zegel, zoniet neem contact op met de leverancier.
- Contactlenzen uitnemen en grondig reinigen met het voorgeschreven verzorgingssysteem zodra cosmetica of sigarettenrook tot oogirritatie leidt.
- Tijdens zwangerschap of bij het gebruik van orale anticonceptiemiddelen kan het draagcomfort van contactlensen afnemen. Consulteer in dat geval uw oogzorgdeskundige.
- Geneesmiddelen die gedurende langere tijd gebruikt worden kunnen de draagbaarheid van de lenzen beïnvloeden. Geef aan uw oogzorgdeskundige door welke medicijnen u gebruikt.
- Zorg ervoor altijd een set reserve-lenzen bij u te hebben zodat bij verlies of beschadiging van uw lenzen vervangend heeft.
- Bei enige lichthoudingsafhanging kunnen bi of multifocale lenzen reflecties ontlokken die het zien belemmeren. Zorg dat uw gezichtsvormogen onbelemmerd is bij schemer's nachts, met name voor het besturen van een gemotoriseerd voertuig.
- Gebruikers met een leesadditie groter dan +1,50 D dienen nauwlettend door een oogzorgdeskundige gecontroleerd worden tijdens de gewenningsperiode. De gezichtsscherpte kan tijdens de gewenningsperiode suboptimaal zijn.
- Voorada de Ortho-K lenzen voor het eerst in gebruik genomen worden dient de oogzorgdeskundige het specifieke gebruik toe te lichten.
- Gebruikers die eerder geen contactlzen hebben gebruikt moeten er rekening mee houden dat de eerste twee maanden van de lenzen draag comfort lager kan zijn, met name tijdens het rijden in het donker. Daarom dienen gebruikers van Ortho-K lenzen nauwlettend door een oogzorgdeskundige gecontroleerd te worden. Zij worden tevens geadviseerd om voor verkeersdeuren te controleren of een ongesteld oogzichtseld aanwezig is.
- Voor het optimale effect is het noodzakelijk de lenzen elke nacht te dragen. Het kan enige tijd duren voor het optimale effect van Ortho-K lenzen is bereikt tot (week 1). Dit geldt met name voor de hogere mijnus-streken.
- Voor het behalen van gedetailleerde aanwijzingen van de oogzorgdeskundige met betrekking tot het inzetten van de Ortho-K lens.
- Wees zorgvuldig bij de hygiënische verzorging van de lenzen om complicaties te voorkomen.
- Volg het controle schema zoals deze is vastgesteld door de oogzorgdeskundige voor een veilig gebruik van de Ortho-K lenzen.
- Vernauw de Ortho-K lens aan het gezicht. Het niet volgen van deze instructie kan resulteren in onveilig gebruik of inefficiënt resultaat van het product.
- Eik ernstig gezondheidsondident gerelateerd aan de contactlens dient onmiddellijk gemeld te worden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Europese lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

- Vervaldatum: Zie verpakking. Niet gebruiken na uiterste gebruiksdatum.
- Aanbevolen gebruikstermijn: tussen 5 °C en 50 °C in een vooraf bevoelstelling aan direct zonlicht. Aanbevolen opslagtemperatuur is tussen 15 °C en 35 °C.
- Contactlzen kunnen weggegooid worden via gewoon huishoudelijkafval tenzij anders vereist door lokale wetgeving.

Verklaring van de symbolen en afkortingen op het etiket:

- Vervaldatum.
- Lotnummer.
- Stoomsteriliseerd.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
- Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de Europese wetgeving voor medische hulpmiddelen.

Notice d'utilisation

Lentilles de contact rigides - orthokératologie

Nom du produit: voir l'étiquette sur l'emballage.
Solution d'entretien: voir l'étiquette sur l'emballage.
Solution d'entretien: (si présente) solution aqueuse isotonique tamponnée et stérile contenant du poloxamer 0,25%, de l'EDTA 0,1% et du polyhexanide 0,0002%.
Utilisation prévue: ce produit est destiné à être porté la nuit.
Indications d'utilisation: correction de la myopie par un remodelage temporaire et contrôlé de la cornée (orthokératologie).
Modalités de port: les lentilles sont adaptées à l'orthokératologie. Respectez la fréquence de port et de renouvellement des lentilles indiquée par votre spécialiste des yeux.

Instructions de nettoyage et d'utilisation

Mettez la lentille: (Fig. 1)
Retirez la lentille: (Fig. 2)
Centreir la lentille: (Fig. 3)

- Les lentilles de contact et l'étui des lentilles de contact doivent être soigneusement nettoyés et entretenus régulièrement, selon les instructions de votre spécialiste des yeux. Ne les rincez pas à l'eau du robinet, utilisez de préférence une solution saline (solution stérile à base de sel). Pour sécher l'étui, laissez-le ouvert à l'air libre.
- Utilisez exclusivement des systèmes d'entretien recommandés par votre spécialiste des yeux afin d'éviter les interactions indésirables entre les lentilles de contact et le système d'entretien.

Si vous n'avez plus porté vos lentilles depuis longtemps:

- Nettoyez soigneusement les lentilles.
- Pour sécher les lentilles, rangez-les dans un étui à lentilles propre et entièrement sec.
- Nettoyez les lentilles avant de les porter à nouveau.
- Pour un confort maximal, laissez les lentilles tremper pendant 8 heures dans la solution d'entretien.
- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon, puis séchez-les soigneusement avant de manipuler les lentilles. N'utilisez pas la lentille si elle est endommagée. Veuillez jeter les lentilles de contact avec les ordures ménagères, sauf indication contraire dans la législation locale.

Avvertimento

N'utilisez pas les lentilles et contactez votre spécialiste des yeux si l'une des situations suivantes se produit:

- inflammations, infections, rougeur ou irritation de l'œil ou des paupières;
- alérations de la sensibilité de la cornée ou réduction de la production de larmes;
- toute maladie générale impliquant également l'œil ou pour laquelle le port de lentilles de contact accroît le risque de complications;
- intolérance ou réaction anormale de l'œil lors du port de lentilles de contact ou réaction anormale de l'œil lors du port de lentilles de contact.

Informez votre spécialiste des yeux de toute modification du confort de l'œil lors du port de lentilles de contact, comme un larmoiement excessif, une douleur intense, une détérioration de la vision ou une réaction allergique. Des lésions oculaires irréversibles pourraient survenir en cas d'aide médicale trop tardive.

N'utilisez pas les lentilles de contact si le port de lentilles est incapable ou refuse de suivre les instructions pour une utilisation sans danger ds lentilles de contact.

La surveillance parentale est requise pour les mineurs et les parents/tuteurs doivent être informés des risques et avantages liés au port de lentilles de contact par le spécialiste des yeux.

Vos lentilles de contact ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau du robinet, de l'eau en bouteille, de l'eau distillée, de l'eau douce ou de l'eau de mer. N'utilisez jamais d'eau non stérile (eau distillée, eau du robinet ou solution saline malsée). L'utilisation d'eau du robinet ou d'eau distillée peut provoquer une kératite à Acanthamoeba, une infection de la cornée qui résiste aux traitements. Retirez vos lentilles de contact avant de nager. Il existe un risque d'infection oculaire par des bactéries dans l'eau de piscine, les spas, les lacs et les océans.

Précautions:

- Consultez régulièrement votre spécialiste des yeux pour contrôler vos yeux et les lentilles de contact.

- Les lentilles de contact doivent glisser facilement sur l'œil au moment de les retirer. Par conséquent, il est conseillé d'utiliser une solution hydratante recommandée par votre spécialiste des yeux et de signer plusieurs fois des yeux jusqu'à ce que la lentille glisse facilement avant de la retirer.
- Lorsque vous utilisez les lentilles pour la première fois, le secaa de l'emballage doit être intact. Dans le cas contraire, contactez le fournisseur.
- Retirez les lentilles avant de vous rendre à l'orthokératologie à l'aide du système d'entretien prescrit dès que vous avez terminé de cigarette ou de produits cosmétiques pouvant provoquer une irritation de l'œil.
- La grossesse ou la prise de médicaments par voie orale peuvent réduire le confort de port des lentilles de contact. Le cas échéant, contactez votre spécialiste des yeux.
- Les médicaments à prendre pendant une longue période peuvent affecter les conditions de port des lentilles. Communiquez à votre spécialiste des yeux les médicaments que vous prenez.
- Gardez toujours des lentilles de rechange sur vous afin de pouvoir remplacer celles que vous portez si vous les perdez ou les endommagez.
- En cas de luminosité faible, les lentilles bifocales ou multifocales peuvent entraîner l'apparition de reflets affectant la vision. Assurez-vous que votre vision reste claire au réveil et pendant la nuit, surtout avant de conduire un véhicule motorisé.
- Respectez le programme avec une addition de lecture supérieure à + 1,50 D doivent être surveillés attentivement par un spécialiste des yeux au cours de la période d'adaptation. L'activité visuelle peut être sous-optimaie pendant la période d'adaptation.
- Avant la première utilisation des lentilles Ortho-K, le spécialiste des yeux doit expliquer les instructions d'utilisation spécifiques.
- À tous cours de la période d'adaptation, des reflets intertempests peuvent apparaître. Ceux-ci peuvent poser un risque, surtout lors de la conduite d'un véhicule pendant la nuit. C'est pourquoi les utilisateurs de lentilles Ortho-K doivent être attentivement examinés par un spécialiste des yeux. Il leur est également conseillé de vérifier que leur vision n'est pas troublée avant de s'engager dans la circulation.
- Il est nécessaire de porter les lentilles toutes les nuits afin de garantir un effet optimal.
- Les lentilles Ortho-K peuvent ne pas atteindre l'effet escompté avant un certain moment (jusqu'à 3 semaines). Cela vaut surtout pour les puissances négatives élevées.
- Respectez toujours les instructions détaillées du spécialiste des yeux concernant l'application de la lentille Ortho-K.
- Effectuez soigneusement le traitement hygiénique des lentilles afin d'éviter toute complication.
- Respectez le programme de contact insaturé par le spécialiste des yeux pour garantir une utilisation sans danger de la lentille Ortho-K.
- Remplacez la lentille Ortho-K tous les ans. Le non-respect de ces instructions

Removing the lens

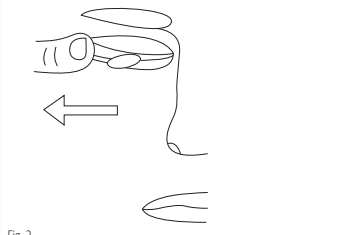


Fig. 2

peut entraîner des risques lors de l'utilisation du produit ou la diminution de son efficacité.

- Tout incident de santé lié aux lentilles de contact doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre de l'Union européenne où l'utilisateur est établi.
- Date d'expiration : voir l'emballage. Ne pas utiliser après la date d'expiration.
- Conditions de transport recommandées : entre 5 °C et 50 °C en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil. Températures de stockage recommandées: entre 15 °C et 35 °C.
- Les lentilles de contact peuvent être jetées avec les ordures ménagères, sauf indication contraire dans la législation locale.

Explication des symboles et abréviations sur l'étiquette

- Fabricant.
- Date d'expiration.
- Numéro de lot.
- Stérilisé à la vapeur d'eau.
- Consultez la notice avant l'utilisation.
- Le marquage CE confirme que le produit est conforme à la législation européenne relative aux dispositifs médicaux.

Instruction for use

Rigid gas permeable contact lens - orthokeratology

Name of the product: see packing label.
Name of the material: see packing label.
Storage solution: (if present) poloxamer 0,25%, EDTA 0,10% and polyhexanide 0,0002%, in a buffered isotonic and sterile solution.
Intended Use: the product is intended for overnight wear.
Indication for use: correction of myopia by temporary controlled reshaping of the cornea (orthokeratology).
Wearing schedule: the lenses are suitable for orthokeratology. Follow the wear and replacement schedule provided for your eye care professional.

Instructions for cleaning and use

Inzetten lens: (Fig. 1)
Removing the lens: (Fig. 2)
Centering the lens: (Fig. 3)

- The lenses and the contact lens holder should be regularly cleaned and looked after in accordance with the instructions provided by your eye care professional. Do not use tap water to rinse the lenses. Saline (sterile salt solution) is preferred and allow your lens case to air dry while open.
- Use only the care system recommended by your eye care professional to avoid unwanted interaction between the contact lenses and the care system. If lenses are not being used for a longer period:
 - Clean the contact lenses thoroughly.
 - Keep the lenses dry in a clean and absolutely dry contact lens holder.
 - Clean the lenses immediately before you use them again.
 - Leave the lenses for 8 hours in a storage solution for a better comfort.
 - Wash your hands thoroughly with water and soap and dry them carefully before handling lenses. Do not use in case the contact lens is damaged. Please dispose of contact lenses via normal household waste unless local regulations requires otherwise.

Warning

Do not use and consult your eye care professional if any of the following conditions occur:

- Inflammation, infection, redness or irritation of the eye or eyelid.
- Change in cornea sensitivity or reduced tear production.
- Any general health condition that has occurred in relation to the contact lenses may increase the risk of complications for replacement in case of your lenses get damaged or lost, and to guaranty you will always have a good vision in all situations.
- Intolerance or abnormal eye reaction to the wearing of contact lenses.

Report any changes in eye comfort while wearing the contact lenses to your eye care professional; these changes may include increased tearing, severe redness, poor vision or allergic reaction. Failing to seek timely medical treatment may result in permanent eye damage.

Do not use contact lenses if the contact lens wearer cannot or refuses to follow the instructions for safe contact lens use.

Parental guidance is required for minors and parents/guardians should be informed by the eye care professional concerning risks and benefits of wearing contact lenses.

Do not expose your contact lenses to any water; tap, bottled, distilled, lake or ocean water. Never use non-sterile water (distilled water, tap water or any homemade saline solution). Tap and distilled water have been associated with Acanthamoeba keratitis, a corneal infection that is resistant to treatment and cure. Remove your contact lenses before swimming. There is a risk of eye infection from bacteria in swimming pool water, hot tubs, lakes and the ocean.

Precautions:

- Visit your eye care professional regularly to examine your eyes and contact lenses.
- When removing the lens, the contact lens must move freely on the eye and swim in the tear film. Therefore, use a moisturising liquid as recommended by your eye care professional and blink a few times until the lens moves freely when removing lenses.
- When using for the first time, ensure that the packaging seal is not damaged or open. If it is not the case, contact the supplier.
- Remove the lenses and rinse them thoroughly with the prescribed care system as soon as contact with cosmetics or cigarette smoke causes eye irritation
- Pregnancy or the use of oral contraception drugs may reduce the wearing comfort of contact lenses. Consult your eye care professional if this occurs.
- Medications that are used over a long period of time may affect the wearability of the lenses. Inform your eye care professional of any medication you are taking.
- Take care to have a spare set of lenses for replacement in case of your lenses get damaged or lost, and to guaranty you will always have a good vision in all situations.
- In poor lighting conditions, bi- or multifocal lenses can create reflections that may impair vision. Ensure that your eyesight is unimpaired at dusk/night, particularly before operating a motorised vehicle.
- Users with a reading additioin greater than +1.50 D should be carefully monitored during the adaptation phase.
- Visual acuity might be suboptimal during the adaptation phase.
- Before initial use, ensure that the specific instructions on use of the Ortho-K lens have been explained by your contact lens practitioner.
- During the adaptation time, annoying reflections can occur, which can cause a risk especially when driving at night. Therefore, users of Ortho-K lenses need to be closely checked for at least one eye care professional.
- Lenses are also advised to be checked that they have undisturbed vision prior to operating in traffic.
- The best guarantee to achieve a good and stable visual acuity, is to wear the lenses every night.

- It can take some time before the best effect is achieved by Ortho-K lenses (up to 3 weeks), in particular for high minus powers.
- It is recommended to consult your eye care professional regarding insertion of the Ortho-K lens.
- Take great care of hygienic treatment of your lenses, to avoid complications
- Follow the evaluation schedule established by your eye care professional to ensure safe use of the Ortho-K lens.
- Replace the Ortho-K lens on a yearly basis. Not following these instructions can result in unsafe use or ineffective results of the product.
- Any general health condition that has occurred in relation to the contact lenses should be reported immediately to the manufacturer and the competent authority of the European Member State in which the user is established.
- Expiry date: See the package. Do not use after the expiry date.
- Recommended transportation conditions are between 5° and 50°C and avoid direct sunlight. Recommended storage temperature are between 15°C and 35 °C
- Contact lenses can be disposed of via regular household waste unless local regulations require otherwise.

Explanation of symbols and abbreviations on the label:

- Manufacturer.
- Expiry date.
- Lot number.
- Steam sterilised.
- Instructions for use.
- The CE mark confirms that the product meets the standards laid down in the European legislation for Medical Devices.

Gebruiksaanweisung

Formstabile Kontaktlinse - Orthokeratologie

Produktname: Siehe Etikett auf Verpackung.
Materialeiname: Siehe Etikett auf Verpackung.
Aufbewahrungsflüssigkeit: (falls vorhanden) Isotonische, gepufferte, sterile Wasserlösung mit Poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% und Polyhexanid 0,0002%.
Verwendungszweck: Das Produkt ist für das Tragen über Nacht bestimmt.
Verwendungsindikation: Korrektur von Kurzsichtigkeit durch temporäre, kontrollierte Verformung der Hornhäute (Orthokeratologie).
Trageschema: Die Linse ist für Orthokeratologie geeignet. Tragen Sie die Lin sen entsprechend den Trage- und Wechselanweisungen Ihres Augen Spezialisten.

Reinigung und Anwendung

Einsetzen der Linse: (Abb. 1)
Entnehmen der Linse: (Abb. 2)
Zentrieren der Linse: (Abb. 3)

- Kontaktlinsen und Kontaktlinsehalter müssen entsprechend den Anweisungen Ihres Augen Spezialisten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Zum Spülen kein Leitungswasser, sondern vorzugsweise eine sterile Salzlösung verwenden und den Linsenhalter geöffnet an der Luft trocknen lassen.
- Verwenden Sie nur PflegeSYSTEMe, die von Ihrem Augen Spezialist empfohlen werden, um unerwünschte Wechselwirkungen der Kontaktlinsen mit dem PflegeSYSTEM zu vermeiden.
- Wenn Linsen länger Zeit nicht getragen werden,
 - Reinigen Sie die Linsen gründlich.
 - Bewahren Sie die Linsen trocken in einem sauberen, völlig trockenem Kontaktlinsehalter auf.
 - Reinigen Sie die Linsen, sobald Sie diese wieder verwenden wollen.
 - Lassen Sie die Linsen für verbessersten Komfort 8 Stunden lang in Aufbewahrungsflüssigkeit liegen.

Vor Handhabung der Linse die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen und sorgfältig abtrocknen. Bei Beschädigung der Kontaktlinse diese nicht verwenden. Bitte entsorgen Sie Kontaktlinsen im Hausmüll, falls lokale Bestimmungen nichts anderes vorsehen.

Warnhinweis

Bitte sehen Sie von der Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihren Augen spezialist, falls Folgendes auftritt:

- Entzündungen, Infektionen, Rötung oder Reizung von Auge oder Augenlidern.
- Veränderte Hornhautempfindlichkeit oder verringerte Traanproduktion.
- Jedes allgemeine Krankheitsbild, das auch Auswirkungen auf die Augen hat oder bei dem das Tragen von Kontaktlinsen das Risiko von Komplikationen erhöht.
- Intoleranz oder abnormale Reaktion des Auges auf das Tragen von Kontaktlinsen.

Teilen Sie Ihrem Augen Spezialist jede Veränderung in Bezug auf den Tragekomfort der Kontaktlinsen mit, wie etwa übermäßige Tränenflüssigkeit, starke Rötung, verschlechterte Sicht oder allergische Reaktionen. Zu späte Inanspruchnahme ärztlicher Hilfe kann bleibende Augenschäden zur Folge haben.

Nicht verwenden, falls der Kontaktlinseträger die Instruktionen zum sicheren Gebrauch von Kontaktlinsen nicht befolgen kann oder will.

Minderjährige benötigen eine Anleitung durch die Eltern und Eltern/Betreuer sollten durch den Augen Spezialisten über die Gefahren und Vorteile des Tragens von Kontaktlinsen informiert werden.

Die Kontaktlinsen dürfen nicht dem Wasser ausgesetzt werden (Leitungswasser, Wasser in Flaschen, destilliertes Wasser, oder Meerwasser). Kein nicht steriles Wasser verwenden (destilliertes Wasser, Leitungswasser oder selbst hergestellte Kochsalzlösung). Leitungs- und destilliertes

Wasser werden mit Acanthamoeben-Keratitis in Verbindung gebracht, eine Hornhautentzündung, die nicht behandelbar und erhellend werden kann. Kontaktlinsen vor dem Schwimmen in der Dämmernacht zu tragen, Es besteht die Gefahr einer Augeninfektion durch Bakterien im Schwimmbadwasser, in Whirlpools, in Seen oder im Meer.

Vorsichtsmaßnahme:

- Lassen Sie Ihre Augen und Kontaktlinsen regelmäßig von Ihrem Augen spezialisten kontrollieren.
- Bei Entnehmen der Kontaktlinse muss sich diese frei auf dem Auge bewegen. Darum wird angeraten, vor dem Entnehmen eine von Ihrem Augen Spezialist empfohlene Befeuchtungslüssigkeit anzuwenden und einige Male zu zwinkern, bis die Linse sich frei bewegt.
- Beim Tragen formstabiler Kontaktlinsen während des Schwimmens besteht Verletzungsgefahr!
- Vor dem erstmaligen Einsetzen der Linsen muss die Verpackung mit einem unbeschädigten Siegel verschehen sein. Andernfalls wenden Sie sich bitte an den Lieferant.
- Kontaktlinsen entnehmen und mit dem vorgeschriebenen PflegeSYSTEM gründlich reinigen, wenn Kosmetika od Zigarettenrauch zu Augenreizung führen.
- Während Schwangerschaft oder Anwendung oraler Verhütungsmittel kann sich der Tragekomfort von Kontaktlinsen verschlechtern. Ziehen Sie in diesem Fall Ihren Augen Spezialist zu Rate.
- Über längere Zeit angewendete Medikamente können die Tragbarkeit der Linsen beeinträchtigen. Teilen Sie Ihrem Augen Spezialist mit, welche Medikamente Sie anwenden.
- Sie sollten jederzeit Reservenellen bei sich haben, sodass Sie die Linsen bei Beschädigung oder Verlust wechseln können.
- Beimäßigen Lichtverhältnissen können bei bi- oder multifokalen Linsen Reflexionen entstehen, die das Sehvermögen einschränken. Stellen Sie sicher, dass Ihre Sehvermögen in der Dämmernacht/ nachts unbehindert ist, vor allem beim Führen eines Kraftfahrzeugs.
- Anwender mit einer Lesaddition über +1,50 D müssen während der Gewöhnungsperiode sorgfältig durch den Augen Spezialist überwacht werden. Die Sehstärke kann während der Gewöhnungsperiode suboptimal sein.
- Vor erstmaligem Gebrauch der Ortho-K Linsen sollte der Augen Spezialist Ihnen eine spezifische Anwendung genen erklären.
- Während der Gewöhnungsperiode kann es zu störenden Reflexionen kommen, die ein Risiko darstellen, vor allem beim Fahren im Dunkeln. Aus diesem Grund müssen Anwender der Ortho-K Linsen sorgfältig durch einen Augen Spezialist überwacht werden. Betroffen sind ihnen außerdem, zu überprüfen, ob ihr Sehvermögen einwandfrei ist, bevor sie am Verkehr teilnehmen.
- Um den optimalen Effekt zu erzielen, ist es notwendig, die Linsen jede Nacht zu tragen.
- Es kann einige Zeit dauern, bis der optimale Effekt von Ortho-K Linsen erreicht ist (bis zu 3 Wochen). Dies gilt insbesondere für die höheren Minus-Stärken.
- Befolgen Sie hinsichtlich des Einsetzens der Ortho-K Linse immer die

Centering the lens

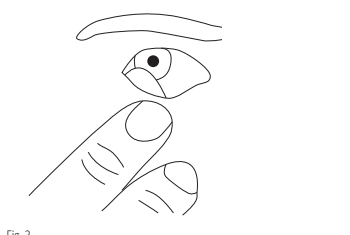


Fig. 3

detaillierten Anweisungen Ihres Augenspezialisten.

- Achten Sie bei der Pflege der Linsen sorgfältig auf Hygiene, um Komplikationen vorzubeugen.
- Halten Sie sich zur sicheren Anwendung der Ortho-K Linse an das von Ihrem Augenspezialisten festgelegte Kontaktlin Schema.
- Fürchten Sie die Ortho-K Linse jährlich aus, um unsicheren Gebrauch oder ineffektive Ergebnisse des Produktes zu vermeiden.
- Jeder ernste gesundheitliche Zwischenfall, der mit der Kontaktlinse in Zusammenhang steht, sollte unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Staats gemeldet werden, in dem der Anwender wohnt/haft ist.
- Ablaufdatum: Siehe Verpackung. Nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden.
- Empfohlene Transportbedingungen: zwischen 5 °C und 50 °C, dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Empfohlene Lageretemperatur zwischen 15 °C und 35 °C.
- Bitte entsorgen Sie Kontaktlinsen im Hausmüll, falls lokale Bestimmungen nichts anderes vorsehen.

Erklärung der Symbole und Abkürzungen auf dem Etikett:

- Ablaufdatum.
- Chargennummer.
- Dampfsterilisiert.
- Vor Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen.
- Die (E-Kennzeichnung bestätigt, das das Produkt den europäischen Bestimmungen für medizinische Hilfsmittel entspricht.

Istruzioni per l'uso

Lente a contatto rigida - ortocheeratologia

Nome del prodotto: vedere l'etichetta sulla confezione.
Nome del materiale: vedere l'etichetta sulla confezione.
Liquido di conservazione: (se presente) soluzione acquosa isotonica tamponata e sterile con poloxamer 0,25%, EDTA 0,1% e poliesanide 0,0002%.
Uso previsto: il prodotto è concepito per essere indossato durante la notte.
Indicazioni per l'uso: correzione della miopia mediante modellamento temporaneo e controllato della cornea (ortokeratologia).
Schema di utilizzo: la lente è adatta per l'ortokeratologia. Indossare le lenti secondo le prescrizioni di utilizzo e di sostituzione fornite dallo specialista per gli occhi.

Istruzioni per la pulizia e l'utilizzo

Applicazione della lente: (Fig. 1)
Rimozione della lente: (Fig. 2)
Centraggio della lente: (Fig. 3)

- Le lenti a contatto e i relativi contenitori devono essere lavati e trattati regolarmente secondo le istruzioni dello specialista per gli occhi. Per il risciacquo, non utilizzare l'acqua del rubinetto, ma preferibilmente una soluzione salina sterile, quindi lasciare asciugare i contenitori delle lenti aperti.
- Utilizzare esclusivamente sistemi di trattamento consigliati dallo specialista per gli occhi per evitare contaminazioni indesiderate fra le lenti a contatto e il sistema di trattamento.
- In caso di utilizzo prolungato delle lenti:
 - Lavare accuratamente le lenti.
 - Custodire le lenti in condizioni asciutte in un contenitore pulito e perfettamente asciutto.
 - Lavare le lenti nel momento in cui si desidera utilizzarle nuovamente.
 - Lasciare le lenti in immersione per 8 ore nel liquido di conservazione per un maggiore comfort.
- Lavarsi le mani approfonditamente con acqua e sapone e asciugare con cura prima di manipolare la lente. Non utilizzare la lente a contatto se è danneggiata. Si prega di smaltire le lenti con i rifiuti domestici, salvo diverse prescrizioni in base alle norme in vigore.

Avvertenza

Utilizzare e mettersi in contatto no specialista per gli occhi se si verificano le situazioni seguenti:

- Inflammazioni, infezioni, arrossamento o irritazione dell'occhio o delle palpebre.
- Sensibilizzazione della cornea o riduzione della lacrimazione.
- Tutte le patologie che influenzano anche l'occhio o per le quali l'uso di lenti a contatto aumenta il rischio di complicazioni.
- Intolleranza o reazione anomale dell'occhio all'applicazione delle lenti a contatto.

Informare lo specialista per gli occhi di eventuali cambiamenti del comfort di utilizzo delle lenti a contatto, come una lacrimazione eccessiva, un forte arrossamento, una riduzione della vista o reazioni allergiche. Il mancato intervento di un medico può comportare danni permanenti agli occhi.

Non utilizzare se la persona che le indossa non è in grado o non è disposta a seguire le istruzioni per un utilizzo sicuro delle lenti a contatto.

È necessaria una guida parentale per i minori, mentre i genitori/tutori devono essere informati dallo specialista per gli occhi circa i rischi e i vantaggi derivanti dall'uso di lenti a contatto.

Evitare di esporre le lenti a contatto a qualsiasi tipo di acqua: di rubinetto, in bottiglia, distillata, di lago o di mare. Non usare mai acqua non sterile (acqua distillata, acqua di rubinetto o qualsiasi soluzione salina fatta in casa). L'acqua di rubinetto e l'acqua distillata sono state associate a cheratite amebica, un'infezione cornea resistente ai trattamenti e alle cure. Rimuovere le lenti a contatto prima di nuotare. Esiste il rischio di infezioni agli occhi derivante da batteri presenti nell'acqua di piscine, vasche da idromassaggio, lago e mare.

Precauzioni:

- Recarsi periodicamente presso lo specialista per gli occhi per